

## Leta po Ibrupipol dem Zuwiskristian

### *Zizas Kraist, Boi blo God*

<sup>1</sup> God i bin spik prapa longtaim de pas, tru dem spesilmesizman, plentitaim lo diprenwei po ol ate blo yumpla. <sup>2</sup> Nau lo dem lasdei, God i tok po yumpla tru Boi blo em. Ane em i bin promis ebriting po Boi blo em. Em i bos blo ebriting. Ane tru Boi blo em, God i bin meke da wold ane ebriting wea i stap insaid. <sup>3</sup> Da Boi i sain prom dat seim sainilait, da truglori blo God, ane ebriting baut da Boi i seimkain wase God. Dem prapa nadakain strongwod blo em meke da wold ran stret. Dem strongwod blo em i kipe ebriting tugeda. Apta wen em bin ded po meke yumpla pri prom sin, em bin go antap eben ane em sidaun lo da raitansaid blo da prapa nadakain big God blo eben. <sup>4</sup> Diswan i soem da Boi blo God, em i mo mina big den dem einzel. Seimkain po da neim wea God i bin gibem, i mo mina big den dem neim blo dempla.

### *Kraist i mobig den dem einzel*

<sup>5</sup> God i no bin spik dem tok po dem einzel wanem em bin spik po Zizas diskain:

‘Yu Boi blo mi.

Tidei ai PapaGod blo yu.’

Ane God i kip tok da seim tok gen:  
‘Ai gobi PapaGod blo em,

ane em i gobi Boi blo mi.'

<sup>6</sup> God i bin soe da pasbon Boi blo em uda kare lo. Den em bin sanem kamdaun po da wold ane em bin spik:

'Lete ebridem einzel blo God wosip em.'

<sup>7</sup> God i bin singaut ol einzel blo em ane spik po dempla:

'Yupla i gobi ol mesinza blo mi,  
yupla gobi wase da win i blou  
ane yupla gobi wase pleim blo paia.'

<sup>8</sup> Bat po da Boi blo em, God i spik diskain:

'Yu God, ane yu gobi king poeba ane eba,  
ane yu gobi bos blo ebribodi,  
ane go zaze ebribodi lo da raitwei.

<sup>9</sup> Yu no labe samting wea i rong, bat wea i mata rait,  
daswai God i God blo yu,  
ane em i bin anoint yu, kapsaid plenti oil antap lo yu,  
oil blo glad, moglad den eni nada man bin gedem.'

<sup>10</sup> Ane God i kip spik:

'BosLod, de prapa longtaim pas, yu bin meke da ert.

Wea oun an blo yu,  
yu bin meke da skai ane ebriting de.

<sup>11</sup> Demting i go pinis, bat BosLod, yu nogo pinis.  
Yu go mata stap poeba.

Demting i go kam wase oul klos wea i brok ane sakwei.

<sup>12</sup> Yu go rolemap demting wase mat.

Demting i go wase klos wea i luze kala blo em. Ol go sakwei.

Bat yu go mata stap da seim.

Yu nogo kam oulman.'

<sup>13</sup> God i no bin tok demkain po ol einzel wase em bin tok diskain po da Boi blo em:

'Sidaun ya lo raitansaid blo mi, da ples blo ona, antil ai go bite ol enami blo yu, ane meke dempla leidaun plat prant wea put blo yu.'

<sup>14</sup> Bat dem einzel i mata ol sebant blo God. Dempla i ol spirit wea God i sanem po lugaut dem pipol uda God i go seibem.

## 2

### *Woning baut libe da truwei*

<sup>1</sup> Yumpla mas mata lisen prapa po wanem da tru tising i spik, bikozi ip yumpla no mekem, bambai yumpla i go drep go ausaid prom da truwei. <sup>2</sup> Da mesiz wea God i bin sanem tru dem einzel i ebritaim kamaut truwan. Ane God i bin gad rait po panse dem pipol prom broke dem lo, ane prom dem stronged wei blo dempla po no lisen po wanem dem lo i spik. <sup>3</sup> Wiskain? Yumpla tingk yumpla ken ranwei prom gede panis, ip yumpla i no lisen ane bilib da prapa nadakain Gudniuz wanem BosLod Zizas emselp i bin spik de pas? Dis Gudniuz i bin pasem

kamdaun po yumpla tru dem mesizman uda bin lisen da niuz. <sup>4</sup> Ane God i bin soem dat dis Gudniuz i prapa truwan, wen em bin meke olkain gudsain, spesil gudsamting ane olkain mirikal, ane prom dem gipt blo da OliSpirit po demwan uda em i wande gibem.

*Zizas, da Man*

<sup>5</sup> Ane po da niu wold wea i go kam, lo dis niu wold dem einzel i no gobi bos. <sup>6</sup> Nada ples insaid Baibol i spik,

‘Bat God, aukam yu tingbaut mipla ol pipol?

Ane aukam yu tekenotis lo mipla?’

<sup>7</sup> Po sottaim, yu bin meke mipla mo andanit den dem einzel,

bat yu bin gibe mipla spesilblesing, diswan da braitlait, da truglori ane ona blo God.

<sup>8</sup> Yu bin gibe mipla rait po kare lo oba ebriting.’

Ane wen i spik ‘ebriting’, i min ebriting. Nating i bin lept ausaid, bat sam demting i mas stil go apen. <sup>9</sup> Bat wanem Baibol i bin tokbaut de i bin Zizas, uda i bin kam andanit lo ol einzel po sottaim. Bat nau Zizas i gad da spesilblesing, dat braitlait ane ona, bikoze em i bin go tru pein ane em bin ded po yumpla. Wa, i prom dat spesilpeiba blo God, Zizas i bin go tru ded po ebribodi ya lo dis wold. <sup>10</sup> Nau God i bin meke ebriting ane i bin mata rait dat i bin demkain. God i bin teke plenti pipol kam po dat spesilblesing, da truglori blo em, ane i bin mata rait dat God i bin meke diswan tru dem pein blo Zizas. God i bin meke Zizas da prapa nambawan man po seibe yumpla ebriwan.

<sup>11</sup> Demwan uda Zizas i prapa kline dempla prom dem nugudwei, dempla i gad da seim PapaGod nau. Daswei Zizas i no sem po kole dempla bala ane sisi blo em. <sup>12</sup> Em i spik po God diskain,

‘Ai go meke bala ane sisi blo mi po prapa sabe neim blo yu,  
ane ai go preize yu midel lo ol dem pipol blo yu.’

<sup>13</sup> Ane gen Zizas i spik:  
‘Ai go mata bilib wea em.’

Ane gen em i spik:  
‘Ai ya midel lo dem pikinini wea God i bin gibem po mi.’

<sup>14</sup> Bikoz pikinini blo God i ol pipol uda gad mit ane blad, Zizas tu i bin gad mit ane blad, seimkain bon wase pipol. Bikoz em i bin bon wase pipol, em ken ded. Ane mata tru ded em bin broke da paua blo Satana uda i kare da paua blo ded. <sup>15</sup> Ane tru diswei, em bin seibe dempla prom da laip wea dempla i bin stap ebritaim, prait prom ded.

<sup>16</sup> Yumpla ebriwan i sabe Zizas i no bin kam po elpe ol einzel, bat em bin kam po elpe ol pikinini blo Eibram. <sup>17</sup> Antap blo ebriting, Zizas bin kam prapa wase yumpla ol bala ane sisi blo em, solong em ken soe prapa sorewei ane bi prapa gud Bosprist blo yumpla. Em stanap de prant wea God so em ken meke opring po tekemaut sin blo yumpla. <sup>18</sup> Prom dat taim wea em i bin

go tru pein ane test, em i ken elpe yumpla nau wen yumpla i go tru ol prapa adtaim blo test.

### 3

#### *Zizas i mobig den Mozes*

<sup>1</sup> Ol amenpamle uda God bin singaut yumpla po go po eben, yumpla mas prapa tingbaut Zizas uda yumpla spik em i Mesizman blo God ane Bosprist blo yumpla. <sup>2</sup> God i bin suze em ane em i bin mata stap truwan po God, seimkain wase Mozes i bin mata stap truwan po God, ane em bin mata mekem wanem God i wandem lo dem pipol blo God.

<sup>3</sup> Bat Zizas i da wan uda mas gede mospesil ona den Mozes, seimkain wase kapenta uda bilde aus. Da kapenta i da wan uda mas gede mo preiz den da aus. <sup>4</sup> Ebridem aus, i gad kapenta, bat God i da prapa bigbos, bikoz em i da wan i bin meke ebriting.

<sup>5</sup> Mozes i bin gudwokman wea aus blo God, bat em bin mata sebant. Em bin spikbaut demting wanem i stil go kam. <sup>6</sup> Kraist nau em i da tru wokman blo God. Em da bos blo yumpla ebribodi. Ip yumpla i kip bilib ane mata stap strong po Kraist, den yumpla i go stap ol pamle blo God. <sup>7</sup> Daswai da OliSpirit i spik:

‘Tidei yupla mas lisen po wanem God i spik,  
<sup>8</sup> yupla mas no kloze at blo yupla gense em,  
 no kam wase dem pipol blo Izrael wen dempla i bin sluwei prom God,  
 de lo da dezet eria, wen dempla i bin teste da kuaiat gudad blo God.

- <sup>9</sup> God i bin spik, “Ai bin meke mirikal po poti iya  
po ol dem longtaim ate blo yupla,  
bat stil dempla i no bin tekenotis.
- <sup>10</sup> Ai bin wail po dempla ane ai bin spik:  
‘At blo dempla i bin sluwei prom mi,  
Dempla no bin wande meke demting wea ai  
bin spik dempla po mekem.’
- <sup>11</sup> So midel lo da wail blo mi, ai bin meke  
strongpromis gense dempla diskain ya,  
‘Dempla i nogo kam po ples blo mi, ane  
dempla nogo gad sans po spel.’ ” ’

<sup>12</sup> Ol labing bala ane sisi, prapa lugaut prom no  
meke at blo yupla trabol so yupla nomo go gad  
bilib ane go tanewei prom da God uda i mata  
laip. <sup>13</sup> Yupla i mas wone wananada tidei ane  
ebridei so yupla nogo tan pole sin ane kloze at  
blo yupla gense God. <sup>14</sup> Ip yumpla i kip bilib ane  
kip trase God wea seimkain strong wen yumpla i  
bin bilib de pas, den yumpla i go seremaut midel  
lo yumplaselp, ebriting wanem i blo Kraist. <sup>15</sup> Bat  
yumpla mas no piged da woning blo God ya:  
‘Tidei yupla mas lisen po wanem God i spik,  
yupla mas no kloze at blo yupla gense em,  
no kam wase dem pipol blo Izrael wen  
dempla i bin sluwei prom God.’

<sup>16</sup> Uda demwan wea Mozes i bin lide dempla  
kamaut prom Izipt? I demwan uda i bin lisen  
bois blo God. Bat dempla i bin stil tanewei go  
gense God. <sup>17</sup> Ane uda i bin meke God wail po  
poti iya? I bin dem pipol uda i bin poldaun ded  
de lo da dezet eria prom meke sin. <sup>18</sup> Ane uda

demwan wea God i bin meke promis dat dempla i nogo gad sans po spel? Em i bin spik po demwan uda no bin lisen po em ane dempla i bin tanewei go gense em. <sup>19</sup> So yumpla luk nau, dempla i no bin gad sans po spel bikoze dempla no bin lisen ane bilib.

## 4

### *Da ples God i promis po ol pipol blo em*

<sup>1</sup> Dat ples wea God i bin promis po ol pipol blo em po spel, i stil de. So yumpla mas prapa prait bikoze mait sam prom yumpla i nogo go de. <sup>2</sup> Ane dis gudniuz ya dat yumpla i lisenbaut, dat gudples wea God i bin pinis mekem redi po stap, dis gudniuz i bin spik po yumpla seimkain wase i bin spik po dempla de wea da dezet eria. Bat i bin mina nating po dempla, bikoze dempla i no bin bilib wanem God i bin spik po dempla. <sup>3</sup> Da ples i mata po yumpla uda i bilib, ane po demwan uda i no bilib lo God. God i bin spik diskain:

‘Midel lo dat wail blo mi, ai bin meke strong-promis po gense dempla diskain ya,  
 “Dempla i nogo kam po ples blo mi,  
 ane dempla nogo gad sans po spel.” ’

Ane dat gudples wea em i bin mekem redi, i bin de pas, prapa longtaim wen em i bin meke da wold. <sup>4</sup> Yumpla sabe i redi bikoze samwea insaid lo Baibol i spik diskain, ‘Da namba seben dei apta wen God i bin pinis meke da wold, em bin spel prom meke ebridem wok blo em.’ \* <sup>5</sup> Ane insaid

---

\* [4:4 Zenasis 2.2](#)



lo Baibol God i spik gen, 'Dempla i nogo kam po ples blo mi, ane dempla nogo gad sans po spel.'

†

<sup>6</sup> Dat ples i de weit po ol pipol po kam de, bat dem pipol uda i bin lisen da Gudniuz de pas, i nogo go de, bikoze nau ol i bin sluwei prom da Gudniuz. <sup>7</sup> So nau God i bin sete nadataim po go antap po da ples blo spel, ane dat taim i tidei. Plenti iya apta, God i bin spik dis seim woning tru King Deibid:

'Tidei, yupla mas lisen po wanem God i spik.

Yupla mas no kloze at blo yupla gense em.'

<sup>8</sup> Dis niuples blo spel, i no da lan blo Kanan wea Zosua i bin lide dempla go. Bat ip i bin dat ples, wel God i no bin tok gen baut nada ples ane nada dei blo spel. <sup>9</sup> So po dem pipol blo God, dat spesil taim blo spel i wase Sabatdei, i stil de weit. <sup>10</sup> Ane po demwan uda i go go insaid po dat ples blo spel, ol i go spel nau prom dem adwok wea dempla i bin mekem. Seimkain wase God i bin spel wen em i bin pinis prom meke da wold. <sup>11</sup> Kam, yumpla i go trai prapa ad po go po dat ples blo spel. Demwan uda i go meke dem seimkainting wase dem pipol blo Izrael, wea dempla i no bin lisen ane bilib lo God, dempla go poldaun nugudwei.

<sup>12</sup> Da wod blo God i gad obamak stronglaip ane paua wea i wok insaid laip blo yumpla ane dem wod blo God i nadakain sap. I mosap den eni nadakain sap sod, ane i kate yumpla go raitdaun po tase da batam pat blo at, da tingking ane da

---

† 4:5 Saam 95.11

bilib blo yumpla wea i meke yumpla po sabe wea yumpla meke rong. <sup>13</sup> Nating blo dis wold i ken aid prom God. Em i ken luk ebriting prapa klia ane yumpla ebribodi stanap neketwan prant lo em, kan aide nating. Ane em go zaze yumpla po ebriting wanem yumpla i bin mekem.

### *Zizas i bosprist blo yumpla*

<sup>14</sup> Daswai yumpla i gad big Bosprist uda bin go antap po eben, ane dat big Bosprist i Zizas, Boi blo God. So yumpla mata stap strong po da bilib wea yumpla i gad lo em. <sup>15</sup> Dat Bosprist i sabe dem sin wea yumpla i mekem. Dem seim sin wea yumpla i mekem i bin trai po kese Zizas, bat em i no bin meke nating sin. <sup>16</sup> So yumpla i go gad strong po kam stanap prant lo da spesil tron blo da labing God blo yumpla. Ane em go soe da sorewei blo em po yumpla, ane yumpla go gad da spesilpeiba po elpe yumpla wen yumpla i go nide elp ane strong.

## 5

<sup>1</sup> God i bin suze dem bosprist blo Izrael prom dem nada prist po serbe em wea diswei ya. Zob blo bosprist i po teke ol dem gipt opring blo dem pipol blo Izrael po meke sakripais po God po sin blo dempla. <sup>2</sup> Bikoz bosprist i man, em ken meke ol rongting tu, daswai em i mas tok naiswei po ol dem pipol bikoz dempla prapa no sabe wanem dempla i mekem ip i nugud ane prapa rong. <sup>3</sup> Daswai da bosprist mas no mata meke sakripais po sin po ol dem nada pipol, bat em mas meke sakripais po ol dem sin blo emselp tu. <sup>4</sup> Yumpla

sabe i big ona po kam bosprist ane nobodi teke dis wok po meke emselp kam big. Bat i mas God uda i suze em, seimkain wase Aron. <sup>5</sup> Kraist tu i no bin suze emselp po bi Bosprist. God i bin suze em. God i bin spik po em:

'Yu Boi blo mi.  
Tidei ai PapaGod blo yu.'

<sup>6</sup> Ane insaid lo nada ples lo Baibol, God i spik po em:

'Yu mata prist poeba  
lo da seim lain blo Melkizadek.' \*

<sup>7</sup> Wen Zizas i bin ya wea ert, em i bin prea prapa adwan. Em i bin krai ane singaut po da wan uda i ken seibe em prom ded. Ane God i bin lisen prea blo em, bikoze prom rispekt wea Zizas i gad po God. <sup>8</sup> So nomata Zizas i bin Boi blo God, em bin lan prom dem olkain trabol po mata lisen God. <sup>9</sup> So ol demting wea em bin go tru, God i bin luk ane spik Zizas em i da prapa raitwan po bi Bosprist. So em da wan nau uda seibe ebribodi uda lisen em, ane em gibe longlaip poeba. <sup>10</sup> Ane God i bin mekem Bosprist lo da seim lain blo Melkizadek.

### *Woning baut go nadawei*

<sup>11</sup> Ai gad plenti ya po spik po yupla, bat i prapa ad po spik po yupla bikoze yupla i no lisen. <sup>12</sup> Yupla i bin Kristian po longtaim nau. Demkain taim yupla spostu tise ol nada pipol nau baut God, bat yupla no mekem. Yupla stil wande sambodi po tise yupla dem seimting wase wen

---

\* **5:6** Saam 110.4

pipol i pas kam po lan, no sabe mas baut dem wod blo God. Yupla wase beibi, stil dringk susu, no redi po kaikai strong kaikai. <sup>13</sup> Enibodi uda i dringk susu i stil beibi Kristian, em mata sabe lelbet wanem raitting po mekem. <sup>14</sup> Strong kaikai i po demwan uda i gro kam big ane bin lane demplaselp po sabe wanem i rait prom rong ane den po mata meke raitting.

## 6

<sup>1</sup> Yumpla nomo kip gobaigen po dem tising wen yumpla i bin pas bilib lo Kraist. Dis tising i po niu Kristian. Yumpla no spostu stat gen tokbaut demting wase sluwei prom ol nugudting ane po bilib wea God. I taim nau yumpla mas mata goed ane gro kam po prapa sabebaut God. <sup>2</sup> Yumpla no nid mo tising baut baptaiz o pute an antap lo ed blo dem biliba, o tising baut wiskain dem ded pipol i go kamlaipgen o tising baut zazment blo God. <sup>3</sup> Ane so ip God i wande yumpla po mekem, den yumpla i go mata goed sole yumpla go gro ane sabe mo baut God.

<sup>4</sup> Bat yupla mas sabe i gad demwan uda i kan tan kambaigen po dat bilib wea dempla i bin gad de pas wea God, nomata God i bin wok lo laip blo dempla, ane da lait blo em i bin sain lo laip blo dempla. Dempla i bin luk ane sere dem gudting prom eben ane dempla bin zoin tageda lo da OliSpirit. <sup>5</sup> Ane dempla i bin paindaut dem wod blo God i nadakain gud, ane dempla bin pile da nadakain bigpaua blo God wen God i go ruloba ebribodi bambai. <sup>6</sup> Bat dempla ane dem pipol uda pole wei blo dempla nau, i stil go nadawei

prom Kraist. Yumpla kan teke dempla kambaik po dat laip wea dempla i bin gad de pas. Bikoz wen dempla i kip mekem diskain, i wase dempla kip neile Zizas po da kros gen ane moke em ane meke em sem prant wea ebribodi.

<sup>7</sup> Wen enibodi i bilib lo Zizas, em i wase graun wen rein i poldaun antap. Wen i rein da graun i groe gudkaikai po da pama, den God i go blese dempla. <sup>8</sup> Sam dem nada pipol uda i bin de lo Zizas den apta i bin tanewei prom em, i wase nadakain nugud graun wea i groe putigras ane ol nada nugud gras so God i mas banem.

<sup>9</sup> Ol amenpamle, mipla spik disting po yupla bikoz mipla no tingk yupla i go meke demkainting. Mipla i bilib yupla i go mata kipgo pole God ane go gede mo gudting antil God i go seibe yupla. <sup>10</sup> God i meke ol samting lo peawei, ane em nogo piged wiskain adwok yupla i bin mekem po em ane da lab wea yupla i gad po em, bikoz yupla bin lugaut ol nada Kristian ane yupla i stil mekem. <sup>11</sup> Mipla wande yupla po kip labe ol nada pipol raittru lo laip blo yupla antil yupla ded, so wen yupla i go ded, dem gudting wea yupla i bin weit po, yupla go gedem. <sup>12</sup> Mipla no wande yupla po kam slaik no po wande meke da wok, bat mipla wande yupla po kam wase demwan wea bilib blo dempla i strong ane gad gudad. Demwan nau i go gede dem gudting wanem God i bin promis po dempla.

### *God i meke promis*

<sup>13</sup> I wase God wen em bin meke dis promis ya po Eibram. Bikoz God i nogad nobodi mobig den

em, so em i bin meke dis promis wea neim blo emselp po soem i prapa nadakain truwan. Em bin spik diskain:

14 'Ai go mina blese yu  
ane gibe yu prapa prapa plenti pamlelain  
wea i kan kauntem.' \*

15 Eibram i bin mata weit, gad gudad po dat promis, antil God i bin gibem po em.

16 Wen pipol i wande pipol po sabe dempla i spik trutok, ol mas spik, 'Tru God.' Den dem pipol i go bilib dempla bikoz ol i sabe God i mata tru. 17 God tu i bin meke promis ane em i kan seinze main blo em. So dem pipol blo em go prapa sabe dempla go gede demting wea em i bin promis dempla. 18 So God i bin gibe yumpla strongpromis ane strong griment blo em, ane dat truwei i kan seinzem bikoz God kan lai. Ane yumpla uda i bin ran kam po em ane painem, yumpla i go kam mostrong ane yumpla i go mata stap strong po da promis wea em i bin gibem po yumpla.

19 God i wase angka, em kese yumpla tait po meke yumpla strong. Yumpla nogo drep bikoz yumpla i taiemap po dat angka. Dis strong blo God i teke yumpla go biain wea da bigblain wea dat Oli Sikretples blo God, wea God i sidaun de lo eben. 20 Zisas i bin pinis go de insaid pas po yumpla. Em bin kam Bosprist blo yumpla poeba wea da seim lain blo Melkizadek.

---

\* 6:14 Zenasis 22.17

# 7

## *Da Bosprist Melkizadek*

<sup>1</sup> Melkizadek i bin king blo da siti blo Salem, ane em i bin prist blo da Prapa AntapGod tu. Orait, wen Eibram i bin kambaik prom pait ane win gense dem nada plenti king, Melkizadek i bin mite em ane bin blese em. <sup>2</sup> Den Eibram i bin gibe em wanten blo ebridem samting wea em i bin win prom pait gense dem nada plenti king. Da neim Melkizadek i min 'king blo mata meke raitting ane pis', ane king blo Salem i min 'king blo pis'' <sup>3</sup> Nobodi i sabe uda papa ane mama blo em ane dem prapa longtaim Ate blo em, bikoz i nogad no tokbaut em. Em no bin bon ane em no bin ded. Em i bin mata meke wok blo God wiskain da Boi blo God i bin mekem ane em i prist poeba.

<sup>4</sup> Yumpla i ken luk nau Melkizadek i bin prapa bigman. Eibram emselp da bigate blo Izrael, i bin sabe em prapa bigman ane Eibram i bin gibe em wanten blo ebri demting wea em i bin win lo dem pait. <sup>5</sup> Dem lo blo Mozes i spik dat demwan uda insaid lo pamlelain blo Libai, uda i bin prist blo God, demwan mas teke wanten blo ebriting prom dem pipol blo Izrael, nomata dempla kam prom dat seim pamlelain blo Eibram. <sup>6</sup> Bat Melkizadek, em no iben pamlelain blo Libai, bat em i bin teke wanten blo ebriting prom Eibram ane em bin blese Eibram tu, da wan uda i bin pinis gede dem promis prom God. <sup>7</sup> Ebribodi i sabe da wan uda gad da paua po blese dem nada pipol i mobig den dempla uda gede da blesing.

<sup>8</sup> Dem prist uda i tekemaut wanten blo ebriting prom dem pipol, dempla i mata man, ol i go ded bambai. Bat Melkizadek em mobig den dempla bikoz Baibol i spik em nogo ded. <sup>9</sup> Yumpla luk, mait yumpla ken spik dem pamlelain blo Libai i demwan uda teke wanten ane bin pei dat wanten po Melkizadek tru bigate Eibram, de prapa longtaim pas. <sup>10</sup> Wa, i prapa truwan. Libai i no bin bon yet, bat em i bin kam prom dat seim longtaim ate blo em Eibram, wen Melkizadek i bin teke da wanten prom Eibram de pas.

<sup>11</sup> So nau, dem prist blo God uda i bin kamaut prom pamlelain blo Libai, God i bin gibe dempla dem lo blo Mozes solong dem prist ken soe dem pipol blo Izrael, dat dempla i mas pole dem lo. Ip dem prist bin mekem prapa wanem God i bin wandem, den God i no bin nid po sane nada prist prom dat dipren pamlelain blo Melkizadek. Dis prist i no bin kam prom dat pamlelain blo Aron ane Libai.

<sup>12</sup> Ane wen da pamlelain blo dem prist i seinz po dipren pamlelain, wa, dem lo i mas seinz tu po pit wea dat dipren pamlelain. <sup>13</sup> Bat dis prist wea yumpla i tokbaut i da BosLod. Em bin kam prom dipren pamlelain, ane nobodi prom dat pamlelain blo em i bin meke wok blo prist antap lo olta. <sup>14</sup> I prapa klia, da BosLod blo yumpla i bin kam prom pamlelain blo Zuda, ane Mozes i no bin tok nating baut eni prist uda i bin kam prom dat pamlelain blo Zuda.

*Zizas i wase Melkizadek*



<sup>15</sup> Wel yumpla i ken luk nau, God i bin seinze dem lo. Em i bin sane wan dipren prist kam uda i seimkain wase Melkizadek. <sup>16</sup> Zizas i bin kam prist prom dat paua ane dat laip blo em wea i go mata go poeba, ane i kan pinis. Em no bin kam prist prom pole dem oul lo wiskain dat pamlelain blo Libai i mekem po kam prist. <sup>17</sup> Insaid Baibol lo da buk blo Saam i spik diskain baut Kraist: 'Yu mata prist poeba

lo da seim lain blo Melkizadek.' \*

<sup>18</sup> Dem oul lo blo dem prist bipo Zizas i bin kam, God i bin putem wansaid bikoz dem oul lo kan wok nomo ane i no bin gad paua. <sup>19</sup> Ane dem oul lo i bin meke nating gud, bat nau yumpla gad mobeta samting nau po teke ples blo dem lo, so diswan nau i go meke yumpla kam klostu nau po God.

<sup>20</sup> God i bin meke strongpromis dat Zizas i gobi prist poeba, bat God i no bin mekem po dem nadalot prist. <sup>21</sup> Mata po Zizas em bin spik diskain:

'Da AntapGod i bin meke prapa strongpromis, ane em nogo broke da prapa strongpromis: "Yu mata prist poeba." '†

<sup>22</sup> Bikoz prom dat strongpromis blo God nau, Zizas i meke dat niu strong griment prapa, bikoz i mata em uda i ken mekem.

<sup>23</sup> Nada diprenting, i bin gad plenti prist uda bin pole dem oul lo diskain, ip wan prist i ded, nada prist mas teke ples blo em. <sup>24</sup> Bat Zizas i

---

\* 7:17 Saam 110.4 † 7:21 Saam 110.4

prist poeba, nobodi go teke ples blo em. <sup>25</sup> Ip sambodi i kam po God tru Kraist, den God i go seibe em wantaim poeba. Bikoz Kraist mata gad longlaip poeba ane em stanap prant wea God, Kraist go teke pat blo dempla po seik blo dempla.

<sup>26</sup> Diskain bosprist nau yumpla i prapa wandem, bikoz em i oli, nogad no bleim lo em, prapa klin ane gud. Nobodi i kan bleime em. Ane God i bin tekemaut em ane putem wansaid prom ol nugudpipol, ane em i sidaun lo dat aiples, ples blo ona de antap lo eben. <sup>27</sup> Em i no wase dem nada bosprist uda i meke banopring ebridei po sin blo demplaselp pas, den apta meke opring po sin blo dem pipol. Bat Zizas i no nid po meke opring sakripais plentitaim wase dem prist. Em i bin sakripais emselp wantaim de po God wen em bin aing de wea da kros. <sup>28</sup> Dem bosprist uda i bin kam andanit lo dem lo blo Mozes i bin slaik bikoz ol i man. Bat apta God i bin gibe dem lo blo Mozes, God i bin suze Boi blo em wea prapa strongpromis blo em, ane Boi blo em, i da wan nau uda i meke ebriting prapa stret poeba.

## 8

### *Zizas i bosprist blo yumpla*

<sup>1</sup> Diswan ya wanem mipla i min. Yumpla i gad Bosprist uda i sidaun wea aiples blo ona lo raitansaid blo da spesil tron blo God de lo eben.

<sup>2</sup> Bosprist blo yumpla i wok lo dat prapa Olitent blo wosip, wea man i no bin mekem, bat wea God i bin mekem.

<sup>3</sup> Ebridem bosprist mas teke opring ane sakripais kam po God, so dat Bosprist blo yumpla

mas meke seimkain tu. <sup>4</sup> Bikoz da Bosprist blo yumpla i no bin kam prom pamlelain blo Libai, em kan bi prist ya wea ert bikoz i gad ol prist ya uda i meke opring ane sakripais po God, wiskain lo blo Mozes i spik. <sup>5</sup> Da wok wea dem prist i mekem ya, i kasa piksa ane sado po da prapa wok de antap lo eben. So wen Mozes i bin redi po bilde da Olitent, God i bin wone em diskain, 'No meke no misteik po da plan wea ai bin soe yu ya lo dis maunten.'

<sup>6</sup> Bat da wok blo da Bosprist blo yumpla wea God i bin gibem, i prapa mina nadakain mobig den dem wok blo dem prist wea ol i mekem po pole dem oul lo. Bikoz tru dat niu strong griment wea Zizas i bin tekem prom God po ol dem pipol blo em, i prapa nadakain mobeta den dat oulwan. Dis niu strong griment i da promis baut ol mata gudting.

<sup>7</sup> Ip i no bin gad nating rong wea pas strong griment, wel God i no bin meke da sekanwan.

<sup>8</sup> Bat God i bin paine polt wea ol pipol blo em, ane em bin spik diskain:

'Da taim i go kam, da AntapGod i spik,  
wen ai go meke niu strong griment,  
ane i gobi wea pipol blo Izrael ane pipol blo Zuda.

<sup>9</sup> Dis strong griment, i no gobi wase da strong griment

wea ai i bin mekem po dem ate blo dempla,  
wea ai bin kese an blo dempla

po teke dempla kamaut prom Izipt,  
wea dempla i bin broke strong griment blo mi.

Daswai ai bin tane baik blo mi po dempla.

- 10 Da AntapGod i bin spik:  
 Diswan gobi niu strong griment wea ai go mekem  
 wea dem pipol blo Izrael, apta dat dei de i go kam.  
 Ai go pute dem tising blo mi lo sens blo dempla, so dempla go sabe.  
 Ane ai go raitem lo at blo dempla so dempla go meke demting.  
 Ai gobi God blo dempla ane dempla i gobi pipol blo mi.
- 11 Ane dempla nogo nid po tise dem neiba o dempla oun pamle,  
 ane spik diskain, "Wa. Yupla mas sabe uda da AntapGod."  
 Ebriwan, prom big tu smol ol sabe uda mi, God.
- 12 Ai go pogib ol sin blo dempla wea dempla i bin mekem.  
 Ane ai nogo sabe dem sin blo dempla nomo.'
- \*

13 God i bin spik diswan i da niu strong griment, bikoze dat pas strong griment God i bin putem wansaid, bikoze i go pinis.

## 9

### *Ol rul baut wosip*

<sup>1</sup> Dat pas strong griment wea God i bin gibem po ol pipol blo Izrael i bin ol rul wiskain po wosip ane i bin tokbaut dat oli prea tent blo dempla ya wea ert. <sup>2</sup> Dat Olitent blo God i bin setem diskain:

\* **8:12** Zeramaia 31.31

i gad tu rum, da pas rum i bin gad lamp, teibol, ane ol olibred antap wea dat teibol. Ane dat rum i bin kolem da Oliples. <sup>3</sup> Den i bin gad bigblain, ane biain lo dat blain i da sekan rum, ane i bin kole dat rum da Prapa Oliples. <sup>4</sup> Insaid lo da Prapa Oliples i bin gad gold olta po bane insens ane wudboks wea i kolem Akboks blo da Strong Griment. Ane da wudboks i gad gold raitraun wea ebrisaaid. Insaid lo dis Akboks i bin gad gold zag. Insaid wea da zag i bin gad sam kaikai wea i kolem mana. Ane lo dis seim boks i bin gad wokongstik blo Aron wea wantaim i bin groe ol lip, ane i bin gad demtu platston wea i gad raiting blo da ten lo blo God antap. <sup>5</sup> Antap lo dat Akboks i bin gad tu mina nais gold kabing wea i gad wing ane demtu i stanap lo tusaaid. Demtu i soem da paua blo God i stap de. Wing blo demtu i spred go oba da lid, tase wananada. Ol kole dis boks da ples wea God i soe gudpasin blo em. Mipla kan eksplein ebriting po yupla ya nau.

<sup>6</sup> Wen demting i bin redi, dem prist i bin go insaid lo dat pas rum ebridei po prea. <sup>7</sup> Bat dempla no lau po go insaid lo dat sekan rum, mata bosprist i lau. Da bosprist i go insaid lo dat sekan rum wantaim ebri iya. Wen em i go insaid da rum, em i mas kare blad wea em, ane meke opring po God wea da blad po sin blo em ane po sin blo dem pipol wea dempla i no sabe dempla i bin meke sin. <sup>8</sup> Da OliSpirit i bin soe yumpla da Prapa Oliples lo eben i no bin open bipo po dem pipol, bikoz dat oulwei blo dat oul Olitent blo God ya lo ert i bin stil go.

<sup>9</sup> Ebridem samting i po soe yumpla baut

distaim ya nau, ip yumpla i stil pole dat oulwei blo opring ane sakripais, i nogo prapa wok insaid lo at ane laip blo yumpla ane meke yumpla rait wea God. <sup>10</sup> Dat oulwei i mata baut ol kaikai ane dringk ane i po meke yumpla klin ausaid. Dat oulwei i no meke nating po at blo yumpla, bat God i bin meke ebriting niu ane dipren wen Kraist i bin kam.

*Wosip andanit lo da niu strong griment*

<sup>11</sup> Wea nadawei nau, Kraist i bin pinis kam Bosprist oba ol dem rait ane gudting wanem i de antap lo eben. Em bin go insaid lo da prapa Olitent wea eben wea i no bin mekem wea an blo man ane i no pat blo dis wold. I bin olredi stap de oltaim. <sup>12</sup> Em i bin go raitinsaid da Prapa Oliples. Wen em i bin go insaid, em no bin kare blad blo gout ane bul, bat kare blad blo emselp po sakripais wantaim poeba, solong prom da blad blo em i go meke yumpla pri poeba.

<sup>13</sup> Lo dat oulwei, blad blo gout ane bul, ane asis blo yang kau wea i miksem tugeda, i yuzem po sakem antap lo bodi blo dem pipol uda i gad ol nugudting, po meke dempla kam klin.

<sup>14</sup> Tingbaut wiskain prapa nadakain strong dat blad blo Kraist i go ebritaim kline at blo yumpla prom meke dem sin wea i go teke yumpla go po el. So nau yumpla i ken mata wosip da laip God, tru paua blo da Spirit blo God uda gad longlaip poeba. Kraist i bin gibe emselp, wan prapagud opring sakripais po God, po seibe yumpla prom ded prom dem sin blo yumpla. Em nogad no sin.

<sup>15</sup> Daswai Kraist i bin ded po meke niu strong griment wea God ane ol pipol blo em. So nau

demwan uda bin lisen God singaut dempla po kam, God i go gibe dempla dat spesilblesing wea em i bin promis. Ane dat blesing i kan pinis, i go mata go poeba. Kraist i bin ded tu, solong ebridem sin blo dem pipol uda bin pole dem oulwei gobi seib tu.

<sup>16</sup> Ip papa i go ded ane em bin meke spesil griment pas bipo em go ded, wel boi blo em nogo gede eniting antil i bin prubem da papa uda i bin meke da griment i ded. <sup>17</sup> Ip da papa uda i bin raite da griment i stil laip, wel i kan pasem po boi blo em. Bikoz da papa i stil laip, da boi mas weit po papa po ded pas bipo em i ken gede dem samting blo papa blo em.

<sup>18</sup> Daswai dempla i bin yuze blad lo da pas strong griment po soem dat samting mas ded bikoz dem lo i nogo wok antil blad i kapsaid.

<sup>19</sup> Longtaim de pas, wen Mozes i bin gibe dem pipol ebridem lo blo God, em i bin teke blad blo kau ane gout miksem lo wata ane em bin teke brans blo isop bus mekpas red wul wea em, ane dipem insaid dem blad ane wata ane springkel em antap lo dat buk wea i gad dem lo blo God ane antap lo ebridem pipol. <sup>20</sup> Den em i bin spik diskain, 'Dis blad i soe da strong griment wea God i bin mekem wea yupla.' \*

<sup>21</sup> Ane lo da seimwei gen, em i bin springkel blad antap lo dat Olitent blo God ane ebridem samting wea dempla i bin yuzem po wosip. <sup>22</sup> Yumpla i ken luk wanem Mozes i bin mekem, em i bin springkel blad po meke ebriting klin. Ip em no

---

\* **9:20** Eksodis 24.8

bin yuze blad, den God i no bin meke ebribodi klin ane pri prom ol nugudwei.

*Ded blo Kraist i tekemaut sin*

<sup>23</sup> Wel demting wea dempla i bin mekem wea da Olitent ya lo ert, i kasa piksa po demting de antap lo eben. Demting ya lo ert i mas gad blad po klinem, bat de antap lo eben i nid mobig ane mobeta sakripais den blad blo dem animal.

<sup>24</sup> Daswai Kraist wen em bin kam da Bosprist, em no bin go insaid lo eni oliples ya wea ert. Datwan i kasa piksa blo da Prapa Oliples de antap lo eben. Bat em bin go antap ane em de nau lo dat Prapa Oliples prant wea God, tok po God po yumpla. <sup>25</sup> Bat Zizas i bin go antap po eben mata wantaim, no wase dem bosprist wea ert wea ebri iya dempla mas meke opring sakripais wea da Prapa Oliples wea ol animal blad. <sup>26</sup> Ip em mas meke opring sakripais wase dem prist, wel em mas ded plentitaim prom de pas wen da wold i bin mekem, kam antil nau. Bat no, wen da taim i bin rait, klostu po dat endtaim, em i bin mata kam wantaim po tekemaut paua blo sin poeba wen em i bin meke opring sakripais, ded aing lo da kros po seibe ol pipol.

<sup>27</sup> Ded i go kam po ol pipol mata wantaim, ane den apta ded, zazment i go kam po dempla.

<sup>28</sup> Seimwei, Kraist i bin gibe emselp, wan opring sakripais, mata wantaim po tekemaut sin blo prapa plenti pipol. Bat em i go kam gen, distaim no po opa emselp po sin, bat po seibe demwan uda i redi ane weit po em.



# 10

## *Kraist i bin sakripais wantaim poeba*

<sup>1</sup> Dem oul lo blo Mozes i bin wase piksa po dem gudting de po kam, i no dem prapa ting wanem Kraist i bin mekem po yumpla. I bin dem opring sakripais wea dempla i bin mekem ebri iya po prapa longtaim. Dem sakripais de pas i kan meke dem pipol uda bin teke dem opring kam, obamak klin. <sup>2</sup> Ip dem lo i bin meke dempla prapa klin nomo gad sin, den at blo dempla nomo go pil ebi prom sin ane dempla nogo nid po meke sakripais po sin bikoz dempla nomo gad sin.

<sup>3</sup> Dem sakripais wea ol dem prist i bin mekem ebri iya, i po meke ebribodi prom dempla po tingbaut ol sin wea dempla i bin mekem. <sup>4</sup> Bat da blad blo dem bul ane gout i prapa kan meke pipol klin prom ol sin nau. <sup>5</sup> Daswai Kraist i bin spik po God, wen em bin kam po da wold:

‘Yu no bin wande dem animal sakripais o dem dipren kaikai opring.

Bat yu bin gibe mi bodi, so ai gobi dat opring.

<sup>6</sup> No. Yu no bin glad nau baut animal opring wea i banem antap lo olta wase bipotaim, o eni nada opring po tekemaut sin.

<sup>7</sup> Den ai bin spik, “I bin raitem insaid lo Baibol baut mi:

God blo mi, luk, ai bin kam po meke demting wea yu God i wandem.” <sup>\*</sup>

<sup>8</sup> Nomata dem lo blo Mozes i bin spik po meke ol sakripais, bat Kraist i bin spik diskain ya, ‘Yu

---

\* **10:7** Saam 40.6

no wande dem animal sakripais, o dipren kaikai opring o dem animal opring wea i banem antap lo olta, o eni nada opring po tekemaut sin. Yu no bin glad po demting.’ <sup>9</sup> Den Kraist bin spik gen, ‘Luk, ai bin kam po mekem wanem yu i wandem.’ So God i bin stape dat pas strong griment blo sakripais, solong God i ken sete da sekan sakripais. <sup>10</sup> BikoZ God i wande yumpla po bi prapa oli prom sakripais blo da bodi blo Zizas Kraist wea em bin meke dis sakripais wantaim poeba.

<sup>11</sup> Wea dat oul strong griment wea prist i stanap prant lo olta, dei apta dei meke sakripais wea i kan neba tekemaut sin. <sup>12</sup> Bat Bosprist blo yumpla i bin opa emselp po God, meke wan mina big sakripais wantaim po sin blo yumpla ebribodi, ane i mata gud poeba. Den em i bin sidaun wea da ples blo ona lo da raitansaid blo God. <sup>13</sup> Em i sidaun weit de, antil God i go meke ol enami blo em baudaun ane leidaun prant wea put blo em. <sup>14</sup> Ane dat wan big sakripais wea em i bin mekem, i bin meke demwan uda i bin lisen ane pole em po mata stap klin ane oli poeba.

<sup>15</sup> Da OliSpirit i spik diskain ya:

<sup>16</sup> ‘Da AntapGod i bin spik:

Diswan i gobi da niu strong griment wea ai go mekem

wea dem pipol apta dat dei wea i go kam.

Ai go pute dem tising blo mi lo sens blo dempla, so dempla go sabe.

Ane ai go raitem lo at blo dempla, so dempla go meke demting.’

17 Den da OliSpirit bin tok gen:  
 ‘Ai nomo go tingbaut dem sin  
 ane dem nugudting wea dempla i bin  
 mekem.’ †

18 Nau God i bin meke yumpla pri prom dem  
 nugudwei, so yumpla no nid po meke enimo  
 sakripais gen.

*Mata kipgo trase God*

19 So mai labing bala ane sisi, bikoze prom  
 blad blo Zizas, yumpla no prait nau. Yumpla  
 pri po go insaid lo da Prapa Oliples de antap  
 lo eben. 20 Ane diswan i da niuwei po mata  
 stap laip poeba, wea Kraist i bin meke da wei  
 po go tru dat bigblain insaid lo da Prapa Oliples.  
 Diswan i da sakripais blo ded wea em i bin  
 mekem po yumpla. 21 Ane nau yumpla i gad  
 prapabig Bosprist uda i ruloba ebridem pipol blo  
 God. 22 Kam yumpla go raittru no stap, mata  
 go. Wa, go rait insaid po God bikoze yumpla i  
 bin mata bilib lo em ane prapa trase em. Ane  
 dem nugudtot wea yumpla i bin gad, blad blo  
 Zizas i meke yumpla nadakain klin, ane bodi blo  
 yumpla tu i bin wasem wea dat nadakain klin  
 wata.

23 So yumpla mas mata stap gad strong bilib,  
 bikoze God i go gibe yumpla demting wea em i bin  
 promis po gibe yumpla. 24 So nau, yumpla mas  
 paine wei po elpe wananada, elpe wananada  
 po soe biglab, ane po mata meke ol gudting.  
 25 Ane yumpla mas no stap prom kam pelosip

---

† 10:17 Zeramaia 31.33

tugeda, wase sam dem nada pipol i bin stap prom mekem. Kip wone wananada ane meke wananada strong bikoz taim po dat dei wen Kraist i go kambaigen, i kam klostu nau.

<sup>26</sup> Mai labing amenpamle, ip yumpla i prapa sabe da trutok baut Kraist bat stil meke sin, wel i nogad no nada sakripais gen wea i ken tekemaut dem sin. <sup>27</sup> Ip yumpla kip meke dem sin, i nogad nating gud po lukpowad po. I prapa nugud, bikoz zazment blo God ane dat wail paia i go kam ane prapa bane ebridem pipol uda i no bin pole God, mata asis go lept. <sup>28</sup> Bipotaim dem lo blo Mozes i bin spik, ip i gad tu o tri witnis gense eniwan uda no bin wande lisen ane mekem wanem dem lo i spik, dempla uda kare lo mas kilem, no soe sorewei po em. <sup>29</sup> So wanem yupla tingk i go apen po demwan uda no soe no rispekt ane daune da Boi blo God, ane wanem i apen po da blad blo em blo dat niu strong griment? Dempla mekem wase i kasa blad ane i no oli. Demkain pipol i tok prapa nugudwei gense da OliSpirit, daune em ane mekem wail. Da OliSpirit i da wan uda teke da sorewei blo God kam po ol pipol blo em. Tingbaut wiskain prapa nadakain nugud panis dempla i go gedem. <sup>30</sup> Yumpla i sabe da wan uda i bin spik:

‘Ai go panse demwan uda i meke rong.

Ai i go meke da seimting baigen po dempla,  
wanem ol i bin mekem po mi.’

Ane em bin spik diskain tu:  
‘Da AntapGod i go zaze ol pipol blo em.’ ‡

---

‡ 10:30 Dutaronami 32.35

<sup>31</sup> Yumpla mas prapa prait prom God, bikoz i go bi mina nadakain nugud wen God i grabe demwan ane panse demwan uda meke rongting.

<sup>32</sup> No piged dem pas dei blo yupla, wen yupla i bin stat po kam po sabe da trutok baut Kraist Zizas. Nomata yupla i bin gad prapa adlaip, bat yupla no bin gibap. Yupla i bin mata stap strong. <sup>33</sup> Sam nadataim dem lida i bin moke yupla, daune yupla prant lo ol dem bigmob pipol blo de ane dempla i bin plope yupla. Sam prom yupla i bin elpe dem nada pipol tu uda i bin gede da seimkain nugud panis wase yupla i bin gedem prom dem nugudpipol. <sup>34</sup> Ol i bin sake yupla insaid zeilaus, seimkain wase bin apen po dem nadalot, ane ol i bin teke ebriting wanem i blo yupla. Bat yupla no bin wail o wori, yupla i bin api, bikoz yupla sabe yupla i gad ol mogud samting de weit po yupla antap lo eben.

<sup>35</sup> Ip samting nugud i apen po yupla, no sakwei dat bilib ane tras wanem yupla i gad lo BosLod Kraist Zizas, bat mata stap strong ane tingbaut dat riwod de antap lo eben. <sup>36</sup> Yupla mas stap wea gudat ane strong bilib, solong yupla i go mata mekem wanem God i wandem. Den yupla go gede dem gudting wanem em bin promis po yupla. Baibol i spik:

<sup>37</sup> 'I nogo bi long nau bipo dat wan uda i go kam, em go kam, ane em no gobi leit.

<sup>38</sup> Demwan uda mekem wanem ai wandem, i go gede longlaip poeba.

Bat demwan uda i go tanewei prom mi, ai  
nogo woribaut dempla.' §

<sup>39</sup> Bat yumpla i no wase demwan uda bin  
tanewei prom God ane uda go gede panis.  
Yumpla i gad bilib ane dat bilib i seibe yumpla.

## 11

*Wiskain dem bipotaim pipol bin bilib wea God*

<sup>1</sup> Wanem i min po bilib wea God? I min  
diskain, yumpla mas sabe dem gudting wea  
yumpla i go lukpowad po, i go prapa apen. God i  
go gibe yumpla dem gudting wea em i bin promis  
po yumpla. Yumpla i kan luk ol demting nau,  
bat i go apen bambai. <sup>2</sup> Dem longtaim ate blo  
yumpla, dempla i bin gad strong bilib lo God ane  
bilib blo dempla i bin meke God prapa api.

<sup>3</sup> Bikoz yumpla bilib, yumpla sabe God em i  
bin spik wod ane prom dem wod blo em, em bin  
meke ebriting lo da skai ane solwata ane ert, wen  
em bin spik. Ane ebriting wea yumpla i luk nau,  
God i bin mekem prom ol samting wea yumpla i  
no bin luk bipo.

<sup>4</sup> Eibol i bin gad mina nadakain strong bilib lo  
God, daswai God i bin prapa laik dem opring blo  
em, moden dem opring blo Kein. Dat opring i bin  
soem dat Eibol i bin mina rait ane stret prant lo  
God. Nomata Eibol i bin ded po longtaim, nau  
yumpla sabebaut wiskain strong bilib em i bin  
gad lo God.

<sup>5</sup> Inok i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin ded. God i bin tekem lo laipbodi go antap po eben ane nobodi bin luk em gen bikoz God i bin tekem go. Bipo God i bin teke Inok, em bin meke at blo God nadakain api bikoz em i bin mata ebritaim mekem wanem God i wandem. <sup>6</sup> Ip yumpla no bilib i gad God o yumpla no bilib lo em, wel yumpla kan meke God api. Bikoz ip enibodi wande pole God, dempla mas bilib em i laip ane em go riwod demwan uda lukraun po em ane painem.

<sup>7</sup> Noa i nadawan uda bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em i bin bilib da woning wea God i bin spik po em, ane em i bin bilde wan nadakain bigbot, i kolem ak, po seibe ol pamle blo em prom dat pladwata, nomata i no bin gad pladwata bipo. Bat dat strong bilib blo em lo God, baut dat plad wea i go kam, i bin meke em mata rait lo God. Ane dis bilib blo em i bin soem dat dem nada pipol blo da wold no bin bilib ane dempla bin prapa nadakain nugud.

<sup>8</sup> Eibram i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu, daswai em i bin lisen po God ane em bin paikap ebriting blo em ane em bin teikop go. Em bin libe kantri blo em go po nada kantri wea God i bin suzem po gibem po em. Em no bin sabe wea em i go bat em i bin mata bilib God i go soem. <sup>9</sup> Ane wen em ane pamle blo em bin kese da kantri wea God i bin promis em, em bin stap de lo tent wea ol pamle blo em, wase streinza uda nogad no rait de. Em i bin stap de ane bin mata bilib lo God. Aizak ane Zekop, pamlelain blo Eibram i bin stap wea da seimples tu ane

demtu i bin gad dat seim promis wea God i bin mekem po Eibram baut dat kantri. <sup>10</sup> Eibram i bin mata bilib lo God, bikoze em i bin mata luk go prant po stap lo dat siti blo strong paundeisan wea God emselp i bin bildem prom plan blo em, ane da siti i go mata stap poeba.

<sup>11</sup> Sera i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu. Em i kan gad pikinini, bat wea bilib blo em lo God tugada lo Eibram, Eibram i bin kam papa. Nomata demtu i bin tu oul po gad pikinini, Eibram i bin mata bilib God po dat promis wea God i bin mekem lo em. <sup>12</sup> Ane i prom dat seim Eibram uda i bin tu oul po gad pikinini, bat prom em nau i bin gad mina plenti pamlelain, wase ol sta de antap lo da skai, ane san lo sanbis wea i kan kauntem.

<sup>13</sup> Ol dem pipol uda bin bilib lo God raitap antil dempla i bin ded, dempla no bin gede ebridem samting wea God i bin promis. Bat ol i bin mata lisenbaut dem promis blo God longtaim bipo, dat dem promis i go apen ane dempla bin prapa glad. Ane ol i bin gri dat dempla i bin ol streinza ane bizita ya wea dis ert. <sup>14</sup> Ane ip pipol i tok demkain dat dempla i streinza, dasmin dempla i stil lukraun po kantri blo dempla. <sup>15</sup> Ip dempla i bin stil tingbaut po dat kantri wea dempla i bin kam prom, wel dempla i go paine wei po gobaigen. <sup>16</sup> Bat dempla i bin lukraun po dat mogud ples de antap lo eben. Daswai God i no sem dat dempla kole em God ane em i bin pinis meke da ples redi po dempla de antap lo eben.

<sup>17</sup> Eibram i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin prait po kile da wan



boi blo em Aizak, po meke sakripais po God de wen God i bin testem. Eibram i bin sabe da promis wea God i bin gibe em. Bat em i bin stil redi po sakripais Aizak, dat wan boi blo em, <sup>18</sup> nomata God i bin promis diskain, 'Dem pamlelain wea ai bin promis yu, i go kamaut prom Aizak.' <sup>19</sup> Eibram i bin bilib ip Aizak go ded, God i ken meke Aizak kamlaipgen. Ane i bin wase demkain, i wase Eibram i bin gede Aizak baigen prom ded.

<sup>20</sup> Aizak i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em i bin blese tu boi blo em, Zekop ane Iso. Ane em i bin gad strong bilib po wanem God i go mekem lo demtu.

<sup>21</sup> Zekop i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i bin kam oul, redi po ded, em i bin stanap de lo wokinstik blo em, baue ed blo em ane em bin prea, blese demtu boi blo Zosep.

<sup>22</sup> Zosep i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i bin redi po ded, em bin spik dat God i go teke ol pipol blo Izrael kamaut prom Izipt. Em bin sabe God i go mekem, so em i bin oda dem pipol blo Izrael diskain, apta wen em i ded, ol mas teke dem bon blo em tu, wen ol i go kamaut prom Izipt.

<sup>23</sup> Mama ane papa blo Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai apta wen Mozes i bin bon, demtu no bin prait prom aide da beibi po tri mant prom da Pero king. Demtu i bin luk God i bin gibe demtu wan spesil beibi. Demtu i no bin prait prom dem lo blo da king.

<sup>24</sup> Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen em i bin gro kam big, em no bin pil rait. Em bin pil nadakain bikoz em no bin wande dempla po trite em wase boi blo da gel blo da Pero king. <sup>25</sup> Em i bin suze emselp po go tru ol trabol seimkain wiskain dem pipol blo God i bin go tru. Em no wande suze dis laip wanem sin i ken gibe pipol, i luk gud bat i po mata sottaim. <sup>26</sup> Em bin tingk i mobeta po go tru ol trabol po meke wok blo Kraist, den po bi risman blo Izipt, bikoz em i bin luk po dem prapa big riwod wea God i gad po gibe em. <sup>27</sup> Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em no bin prait prom libe da lan blo Izipt, em bin noboda baut wail blo da king. Em i bin mata kipgo bikoz em bin mata sabe da wan uda nobodi i ken luk em lo ai. <sup>28</sup> Mozes i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai em i bin goed ane meke da Pasoba. Ane em i bin spik po ol dem pipol blo Izrael po rabe blad antap lo preim blo dem doa blo dempla, solong wen einzel blo ded i go kam po kile dem pas bon pikinini, em go mata pas go. Wen em go luk mak blo blad lo preim blo dem doa, em nogo kile dempla.

<sup>29</sup> Dem pipol blo Izrael i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai wen dempla bin krose da Red Solwata, dempla i bin wagbaut wea drai graun. Bat dem pipol blo Izipt uda i bin pole dempla biain, ol i bin draun.

<sup>30</sup> Dem pipol blo Izrael i bin gad mina nadakain strong bilib lo God, daswai ol bin wagbaut raun lo taun blo Zeriko po seben dei. Wen i bin kese

namba seben dei, dem ausaid wol blo da taun i bin poldaun smas.

<sup>31</sup> Reiab, i bin gad mina nadakain strong bilib lo God. Em bin oman uda i slipraun lo olkain man po mani. Bat bikoz em bin stilewei teke tu spai prom Izrael kam insaid po dat taun blo Zeriko, trite dempla gudwei, em no bin ded tugeda lo dem nada pipol blo da taun uda no bin wande lisen po God.

<sup>32</sup> Aumas taim ai go nid po spik po yupla? Ai nogad no taim po spik yupla baut dem stori blo Gidian, Barak, Samsan, Zepta, Deibid, Samuel ane ol dem nada spesilmesizman. <sup>33</sup> Dem pipol i bin gad mina nadakain strong bilib lo God tu, daswai sam dempla i bin smase dem nada king ane ol amiman blo dempla. Sam dempla i bin meke ebriting wea mata raitwei ane dempla i bin gedem wanem God i bin promis dempla. Yupla sabe wanem dempla i bin mekem. Sam dempla i bin sate maut blo laian. <sup>34</sup> Ol i bin trai po bane sam dempla lo paia ane trai po stike sam dempla lo sod. Dempla i bin slaik bat God i bin meke dempla nadakain strong po pait, ane sam dempla i bin smase dem nada amiman, dem enami blo dempla. <sup>35</sup> Dem oman i bin gad mina strong bilib, daswai dempla i bin gede dem pamle blo dempla uda i bin ded, kamlaipgen.

Dem nugudpipol i bin trai po pose sam dempla po tanewei prom God po kile dempla wea nadakain peinpul ded, bat dempla i bin prapa trase God. Dempla i bin redi po go tru dat nugud ded, bikoz dempla i bin sabe da promis, wen ol i go ded ol i go gede da mobeta longlaip poeba

prom God. <sup>36</sup> Ol bin moke sam prom dempla, ane plope baik blo dempla lo wip. Dem nadalot, ol bin taite dempla lo sein ane loke dempla insaid lo zeilaus. <sup>37</sup> Sam dem nugudpipol ol i bin stone dempla po ded, ane sam dem nadalot i bin katem kros midel lo beli, ane sam dem nadalot i bin stikem lo sod. Sam dem nadawan i no bin were klos bat ol bin were skin blo sip ane gout, ane dempla i bin prapa nadakain anggre ane dem nugudpipol i bin trite dempla prapa nadakain nugudwei. <sup>38</sup> Dempla ebribodi i bin tu gud po dis laip ya lo ert. Dem biliba i bin mata waggbaut raun ebriwei lo dezet eria, lo ol maunten, ane ol i stap insaid lo keib, ane insaid lo oll wea graun.

<sup>39</sup> Ebri demwan ya wea mipla i tokbaut, God i bin prapa api wea dempla bikoz prom bilib blo dempla, bat dempla no bin gede ebriting wanem God i bin promis dempla yet. <sup>40</sup> God i bin gad mobeta ting lo main blo em po yumpla ya, ane i gobi gud po dempla tu. Ane dempla i nogo gede riwod antil yumpla i pinis dis reis ya wea ert.

## 12

### *God i da PapaGod uda strete yumpla*

<sup>1</sup> Yumpla sabe i gad mina bigmob pipol blo God uda i gad strong bilib, uda i de lo eben. Ane dempla de luk kamdaun po yumpla. So yumpla mas sakwei demting wea i slodaun yumpla, wase dem sin wea i mina izi po yumpla po kesem. Dis laip em i wase reis. Yumpla mas mata kip ran, no gibap wanem God i bin setem pas po yumpla po mekem. <sup>2</sup> So kam, yumpla i go mata luk po Zizas. Em da wan nau uda i bin meke

yumpla bilib prom de pas antil ya nau, ane i stil go antil pinis. Em bin luk da trabol blo da kros, bat em no bin sem po ded lo da kros, bikoz em bin sabebaut dem gudting wanem God i gad po em. Ane nau em sidaun lo raitansaid lo da spesil tron blo God de lo eben. <sup>3</sup> Mata kip tingbaut Zizas, wiskain em bin wen ol nugudman i bin meke nugudting gense em. Em no bin gibap ane tanewei prom God. Yupla mata luk ane pole wei blo Zizas, solong yupla no gobi slaik ane gibap bat mata kipgo. <sup>4</sup> Yupla pait gense ol dem nugudting bat yupla no bin luk prapa trabol yet wea ol nugudpipol i go kese yupla ane kile yupla.

<sup>5</sup> Yupla dem pikinini blo God, yupla bin piged ebriting wanem dem wod wea God i bin spik po inkariz yupla wea em bin spik diskain ya:

‘Ol mai pikinini, yupla mas tekenotis wen da  
AntapGod i strete yupla,

ane no pil nugud ip em i soe yupla da raitwei.

<sup>6</sup> Bikoz da AntapGod i strete demwan wea em i labem,

ane panse demwan uda em tekem po kam pikinini blo em.’

<sup>7</sup> Wen God i strete yupla, em seimkain wase papa blo yupla. Yupla mas tekem bikoz em i strete yupla wase ol prapa pikinini blo em. Yupla i sabe papa mas strete ol pikinini blo em. <sup>8</sup> Ip God no strete yupla wase dem nada pikinini blo em, wel i min yupla i ausaid pikinini, yupla no prapa pikinini blo God. <sup>9</sup> Yumpla ebribodi i gad papa ya lo ert uda i bin strete yumpla, ane yumpla i rispekt dempla. Wa, den i mina nadakain mo

impotent, yumpla mata lisen po PapaGod wea gudad wen em i strete yumpla, solong yumpla i go gede longlaip poeba.

<sup>10</sup> Dem papa blo yumpla ya lo ert, i bin strete yumpla mata po sottaim, po datwei wea dempla i tingk i rait po yumpla. Bat God i strete yumpla bikoz em wande yumpla po kam demkain oli wase em. <sup>11</sup> Yumpla prapa no laik po gede panis bikoz yumpla i pile pein. Bat apta nau, yumpla i bin lan prom demting. Yumpla i gad pis nau bikoz yumpla i bin lan nau po stap lo raitwei.

<sup>12</sup> Yupla no stap slaik, bat mata stap strong.

<sup>13</sup> Mata stap strong po da raitwei solong yupla i gobi seib, ane dem slaikwan uda i go pole yupla kam biaian, dempla i nogo bang ane poldaun bat dempla go kam strong.

### *Mata lisen po God*

<sup>14</sup> Trai prapa ad po stap wea kuaiatwei ane gudad wea ol pipol, ane wok prapa ad po stap klin no meke sin, bikoz ip pipol i stap lo sin dempla prapa nogo luk God. <sup>15</sup> Elpe wananada solong nobodi i go misaut po gede da spesilpeiba blo God. Prapa lugaut solong nobodi i go meke nugudwei midel lo yupla. Diskainwei em i wase poizin wea i go spoile ebriwan prom yupla.

<sup>16</sup> Lugaut nobodi i no meke olkain sekssin ane prapa no tingbaut God seimkain wase Iso i bin mekem. Em i bin pas bon boi pikinini, so ebriting blo da papa blo em i go kam po em bambai. Demting wea em blo gedem, em bin sele ebridem samting mata po gede wan kaikai. <sup>17</sup> Den apta wen em i bin wande gede dem las blesing wod

prom papa blo em, papa blo em i no bin blesem lo dem wod bikoz prom dat rongting wea em i bin mekem. So Iso i bin base mina bigkrai, bat papa blo em i kan paine no wei po seinze dat rongting wanem Iso i bin mekem.

<sup>18</sup> Yupla no bin kam po Maunt Sainai wase dem pipol blo Izrael uda i bin de wen God i bin gibe dempla dem lo blo em, wen paia i bin ban ane dak klaud i bin kaba de antap, tanda i bin singaut ane laitning ane bigwin i bin blou. <sup>19</sup> Dempla de i bin lisen nadakain big laudnoiz blo trampat, ane bois blo God i bin spik mesiz po dempla. Dat bois wea i bin tok po dempla i bin meke dempla mina nadakain prait ane dempla i bin aske God po stap prom tok. <sup>20</sup> Dempla i bin prapa nadakain prait bikoz God i bin spik strong oda diskain, 'Iben ip animal i tase dis maunten, dempla mas stone dem animal po ded.' Dempla i no bin wande lisen po dis lo wanem God i bin spik po dempla. <sup>21</sup> Mozes emselp i bin prait wen em bin luk, ane em bin spik diskain, 'Ai prapa nadakain prait, mai bodi i seik.'

<sup>22</sup> Nono. Yupla i bin kam po Maunt Zaion, dat siti blo da God uda i laip, da niu Zarusalem de antap lo eben ane po ol dem tauzen tauzen einzel uda i meke pisting tugeda ane singaut prapa nadakain gladwan. <sup>23</sup> Yupla i bin kam po stap midel lo dem pasbon pikinini blo God, uda neim i bin ritem de antap lo eben. Yupla i bin kam po God uda i zaz blo ebri pipol, ane yupla i bin kam po dem pipol uda i stap de lo eben, nogad no sin wea God i bin meke dempla prapa klin. <sup>24</sup> Yupla i bin kam po Zizas, em nau da wan uda bin meke

niu strong griment midel God ane ol pipol. Ane yupla i bin kam lo da blad blo Zizas. Ane tru blad blo Zizas, God i bin meke nada gud niu promis. Ane dis promis ya nau i mobeta, bikoz blad blo Zizas i kamaut po pogib. Bat i prapa dipren prom blad blo Eibol. Dat blad blo Eibol i bin ala wase bois blo man, i wande peibaik.

<sup>25</sup> So yupla mas lisen wanem God i spik po yupla. Diswan i prapa God uda i tok po yupla. No kam wase dem pipol blo Izrael. Wen Mozes i bin gibe dempla woning ya lo ert, dempla no bin lisen, so God i bin panse dempla. So nau God i wone yumpla prom eben. Ip yumpla no lisen po God, den mata tingbaut wiskain panis yumpla go gedem. <sup>26</sup> Wen God i bin tok prom Maunt Sainai, bois blo em i bin seike da ert. Bat nau, em i bin meke nada promis ane em bin spik diskain gen, 'Ai nogo mata seike da ert, bat ai go seike ebriting de antap wea da skai tu.' <sup>27</sup> Diswan i min, ebridem samting wanem i blo dis ert i go smas, mata demting blo eben i go stap.

<sup>28</sup> So kam, yumpla i go eso God po gibe yumpla ples wea i kan smasem. Kam, yumpla i go mata gibe eso po God, yumpla mas prait prom em, mata ona ane wosip em. <sup>29</sup> God blo yumpla i wase paia wea i mata ban, bane ebriting.

## 13

### *Laswod*

- <sup>1</sup> Mata kipgo soe lab blo God po ol amenpamle.  
<sup>2</sup> No piged, ip streinza i wande kam po stap lo aus blo yupla, mata singaut dempla bikoz yupla i no sabe ip dempla i einzel o no. Bikoz i bin apen po



sam dem pipol de pas, ol i bin demkain. Dempla i bin singaut streinza po kam insaid lo aus blo dempla, bat dempla no bin sabe demwan i bin einzel. <sup>3</sup> No piged dempla de insaid lo zeilaus, wanem ol i go tru. Tingbaut dempla, wase yupla i de tu midel lo dempla. Tingbaut demwan uda i de insaid gad ol trabol. Tingbaut dempla, wase yupla i de midel lo dat trabol tu.

<sup>4</sup> Ebribodi mas prapa rispekt maret. Maretman ane maretoman mas mata stap strong po wananada, no pleiraun. Bikoz ip maretman o maretoman i go pleiraun no kiptru po maret blo dempla, God i go zaze dempla ane panse dempla.

<sup>5</sup> No meke laip blo yupla po mata pole mani. Mata pilgud po wanem yupla i gad nau, bikoz God i bin spik diskain:

‘Ai nogo libe yupla,  
ane ai nogo tane baik blo mi prom yupla.’

<sup>6</sup> So yumpla i ken spik gad strong nau:

‘Diswan da AntapGod uda i elpe mi,  
so ai nomo go prait nau.  
Nobodi i ken meke eniting gense mi!’

<sup>7</sup> Tingbaut dem spesilmesizman uda i bin tise mesiz blo God. Tingbaut wiskain ol i bin stap. Wiskain bilib ol bin gad, teke bilib blo dempla.

<sup>8</sup> Tingbaut diswan ya. Zizas Kraist i da seim, yestidei, tidei ane poeba. <sup>9</sup> Prapa lugaut, no lete olkain streinz niu tising i teke yupla go rongwei. Da spesilpeiba blo God i gibe yumpla da strong po pole God. I no kam prom pole dem oul lo baut kaikai. Demkain lo i nugud, i nogo elpe nobodi.

<sup>10</sup> Yumpla nau i gad dipren olta po kam po gede kaikai. Dem prist blo dat pas Olitent blo God ya lo ert, i no lau po kaikai prom dis olta blo yumpla.

<sup>11</sup> Wea dat oulwei, da bosprist i stap andanit lo paua blo dem Zuwislo. Dem lo i spik da bosprist i po teke blad blo animal go insaid da Oliples po sakripais dat blad po sin, bat dem bodi blo dem animal i bin banem ausaid prom wea ol pipol i kemp. <sup>12</sup> Zizas tu i bin pile pein ane em bin ded ausaid lo da siti. Em i bin ded solong blad blo em i go meke ol pipol blo em klin, nogad no sin.

<sup>13</sup> So kam, yumpla go ausaid prom dat kemp, go po Zizas, ane teke dem seimkain sem wase Zizas i bin tekem. <sup>14</sup> Ya lo ert yumpla i nogad siti wea i mata stap poeba, bat yumpla i luk go prant po stap wea da siti wea i stil de go kam, ane dat siti i gobi blo yumpla.

<sup>15</sup> So tru elp blo Zizas, kam yumpla i go meke opring sakripais po God. Ane dat sakripais nau, i dem prea wea i kamaut prom maut blo yumpla wea i gibe ona po neim blo God. <sup>16</sup> No piged po mata meke gudting po ol nada pipol, ane yupla mas sere samting wanem yupla i gad po dempla uda nogad. I demkain sakripais nau wanem God i wandem ane wanem i mekem glad.

<sup>17</sup> Lisen po dem sos lida blo yupla ane mekem wanem dempla i spik yupla po mekem. Bikoz God i bin gibe dempla dis zob po lugaut laip blo yupla. Ane yupla i sabe God i prapa wase dempla klostu po wanem dempla i mekem. Ip yupla i no elpe dempla, den dempla i go gad nugud at ane diswan i nogo elpe yupla.

<sup>18</sup> Mipla bilib at blo mipla i rait, bat mata kip prea po mipla, bikoz mipla i mata wande meke ebriting wea da raitwei. <sup>19</sup> Ai prapa wande yupla po prea nau, solong God i go sane mi gobaik po yupla kuikwan.

<sup>20-21</sup> Ai prea solong da God blo pis,  
i go gibe yupla ebridem gudting yupla i go nidem,  
solong yupla i ken meke demting wanem em i wandem.

God i da wan uda i bin meke da BosLod Zizas kambaik laipgen prom ded.

Zizas, em i da BosLod blo yumpla uda i da prapa bigbos blo dem sip.

God i bin mekem kamlaipgen bikoz prom blad blo em

wen em i bin ded,

ane dat blad blo em i bin meke niu strong griment midel wea God ane ol pipol blo em.

Dis strong griment i go mata go poeba i kan pinis.

Ane dat paua, da truglori blo God

i go mata stap lo Zizas Kraist poeba ane eba.  
Amen.

<sup>22</sup> Mai amenpamle, stap kuaiait ane lisen prapa gud po wanem ai bin spik lo dis sot leta ya.

<sup>23</sup> Ai wande yupla po sabe bala blo yumpla Timoti i bin kamaut prom zeilaus. Ip em go kam ya kuikwan, den mitu i go kam de po luk yupla.

<sup>24</sup> Spik alo po dem soslida blo yupla ane dem nada amenpamle de. Spik alo ane gibe lab blo mi

po dempla de. Ane spik dempla dem amenpamle  
prom Itali i spik alo ane gibe lab blo dempla tu.

<sup>25</sup> Lete da spesilpeiba blo God stap lo yupla  
ebribodi.

**Baibol Tores Streit Yumplatok  
Portions of the Holy Bible in the Tores Strait Creole  
language of Australia**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators

Language: Yumplatok (Torres Strait Creole)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Apr 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c8c0e94f-9450-57a6-8f0d-5fc522bea602